



2024年(令和6年)

中文版 No.239(日文版 No.1717・1718)

8



月版

410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治课
市网页中文版
https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

本期内容

- ★为外国住民所举办的防灾训练
- ★请不要忘记提交儿童抚养补贴现状登记
- ★9月2日是市县民税第2期的交纳期限
- ★交纳自来水费的夜间商谈窗口
- ★市民课以外的窗口也能使用无现金结算
- ★关于停电的通知
- ★以初中3年级的学生为募集对象的,不需要返还的奖学金制度
- ★支付支援低收入者及定额减税补助金
- ★请协助全国家庭收支结构调查(基本调查)
- ★对一个人生活的高龄者进行实际生活状况调查
- ★实施夏季食品捐赠活动
- ★急救讲习会 普通急救讲习会
- ★募集市营住宅的入居者
- ★募集县营住宅的入居者
- ★明治史料馆休馆的通知
- ★最喜欢沼津的大海! 开设海水浴场
- ★准备防灾

★为外国住民所举办的防灾训练

がいこくじんじゅうみん ぼうさいこうざ
= 外国人住民のための防災講座

为防备发生地震、海啸和火灾等灾害,学习防灾知识。

日期:9月1日(星期日)9点30分到12点

地点:沼津市立今泽(Imazawa)小学(沼津市東原榎田通76-1)

集合:9点在今泽(Imazawa)小学大门前

费用:免费

内容:初期灭火训练、烟室体验训练、应急担架训练、运营避难所训练
烧饭赈济灾民训练、参观展示角等

对象:住在沼津市内或附近市町的外国籍住民

翻译体制:英文、中文、西班牙语、葡萄牙语以及其他对应的电视翻译

定员:40名(按照先后顺序)

申请方法:8月8日(星期四)9点开始

①直接到沼津市政府2楼请地域自治课报名 ②打电话报名

※请穿着方便运动的服装来。

※没有停车场,请利用公共交通工具来到会场。

申请和咨询:地域自治课(多文化共生係)

电话号码:055-934-4717

★请不要忘记提交儿童抚养补贴现状登记

じどうふようてあて げんきしょうどけ わす
= 児童扶養手当の現況届を忘れずに

登记期间:8月1日(星期四)~9日(星期五)(星期六·日除外)

地点:市役所1楼こども未来創造課

※会通知相关人员必要的材料。

咨询:こども未来創造課 电话号码:055-934-4827

★9月2日(星期一)是市县民税第2期的交纳期限 = 9月2日(月)は市县民税第2期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

咨询:納税管理課(納税推進係) 电话号码:055-934-4732

★交纳自来水费的夜间商谈窗口 = 水道料金納付の夜間相談窓口

夜间窗口:8月6日(星期二),17点15分~20点

地点和咨询:水道部庁舎1楼水道サービス課(料金係) 电话号码:055-934-4853



★市民课以外的窗口也能使用无现金结算

= 市民课以外的窗口でもキャッシュレス決済を利用できます

在市民课和各市民窗口事务所的半自助收银机上可以进行各种无现金结算。

从8月1日起，市政府的一部分窗口和公共设施也导入无现金结算(仅限 PayPay)，请一定利用。

※欲知详细的对象设施等情况，请查看市政府的网页。

咨询: ICT推进课(デジタルガバメント推進担当) 电话号码:055-934-2544

★关于停电的通知 = 停电に関するお知らせ

停电时，东京电力的电网网页和 TEPCO 智能手机应用程序会通知停电地区和预计的恢复时间。再有，本市官方防灾应用程序也发送停电情报，请有效利用。

◆TEPCO 智能手机应用程序

可以在网页上下载应用程序。

◆沼津市官方防灾应用程序

是具备通知气象警报和提供防灾地图、确认是否安全等各种各样机能的免费应用程序。

※欲知详情，请查看市政府的网页。

咨询: 东京电力パワーグリッド 电话号码:0120-995-007、03-6375-9803

危机管理课(防災地震係) 电话号码:055-934-4803



网页

★以初中3年级的学生为募集对象的，不需要返还的奖学金制度

= 中学3年生対象 返済不要の奨学金制度

本市向学习成绩优秀，需要援助教育经费的预备入高中者支付奖学金。支援学习，帮助实现梦想。

以初中3年级的学生为对象，实施的奖学金制度开始

奖学金额:入高中等时的一次性补助费7万日元

对象:监护人在本市居住，令和7年4月预备入高中等学校的初中3年级的学生

募集人数:20人(由奖学生选拔委员会选拔)

募集期间:11月1日(星期五)~12月16日(星期一)

※奖学金不用返还。

※详细的申请方法，将在10月前后的市政府的网页上通知。

◆选拔的基准

获得奖学金学生的选拔是根据学习成绩・家庭收入・缺课天数等评价来决定。

◎家庭收入:从全家令和5年中的所得金额合计，家庭的年龄结构，扣除其他特殊情况等来判断。

家庭人数(假设的家庭构成)	所得金额	注意事项
2人(单亲父母、本人)	376 万日元以下	※金额是概算金额，原则上是基准。
3人(父母、本人)	431 万日元以下	
4人(父母、本人、1个上高中的哥哥或姐姐)	520 万日元以下	

◎学习成绩:最近成绩的平均评定在 3.1 以上。

◎缺课天数:从初中入学开始到3年级(10月最后一天)缺课天数在20天以内。

※但是，由于不得已的原因，缺课的话，会考虑这些理由。

※由奖学生选拔委员会选拔奖学生，令和7年2月中旬向本人发送结果通知，3月支付奖学金。

咨询: 学校管理课 电话号码:055-934-4805

★支付支援低收入者及定额减税补助金 = 低所得者支援及び定额减税補足給付金を支給します

根据国家“完全摆脱通货紧缩的综合经济政策”，支付以支援低收入及补充定额减税为目的的补助金。7月中旬以后，依次向预计支付的家庭邮寄记载着支付金额的领取支付金材料。

- ◆支付种类 ①向从令和6年度开始，成为新的住民税非课税家庭等的支付
- ②补充定额减税的支付(对于定额减税的对象，支付的减税额为税额上涨的差额。)

※欲知详情，请咨询或查看市政府的网页。

咨询: ふくしりんじとくべつきゅうふきんしつ 福祉臨時特別給付金室 コールセンター (平日 8点30分~17点) 电话号码: 055-934-2518
ふくしりんじとくべつきゅうふきんしつ 福祉臨時特別給付金室 电话号码: 055-934-4894

★请协助全国家庭收支结构调查(基本调查) = 全国家計構造調査(基本調査)にご協力をお願いします

10月到11月2个月期间，实施全国家庭收支结构调查(基本调查)。此次调查是以清楚了解关于家庭收支中消费、所得和资产等实际情况为目的，每5年1次的国家进行的重要统计调查。

从8月开始调查员对相关调查区域内居住的家庭进行访问，请协助。 ※欲知详情，请查看市政府的网页。

咨询: すいしんかとうけいかり ICT推進課(統計係) 电话号码: 055-934-4817



网页

★对一个人生活的高龄者进行实际生活状况调查 = 一人暮らし高齢者等実態調査

以9月1日为基准日，对一个人生活的高龄者进行实际生活状况调查。从8月中旬开始，民生委员对70岁以上一个人生活的高龄者和只有高龄者的家庭进行访问调查，请协助。

咨询: ちやうじゆふくしかこうれいしゃしえんかかり 長寿福祉課(高齢者支援係) 电话号码: 055-934-4866

★实施夏季食品捐赠活动 = 夏季フードドライブの実施

本市收集闲置在家的食品，捐赠给食品银行。在市政府等地设置了捐赠食品的回收箱，请大家协助无偿捐赠食品。

设置期限: 8月31日(星期六)

设置场所: 市政府1楼综合指南服务台旁、各市民窓口事務所、

サンウェルぬまづ2楼沼津市社会福祉協議会前等

对象食品: 米、罐头、方便食品、蒸煮袋食品等未开封，保质期在2个月以上，能在常温下保存的食品(生鲜食品除外)

咨询: しゃかいふくしかせいかつしえんかかり 社会福祉課(生活支援係) 电话号码: 055-934-4863

★急救讲习会 普通急救讲习I = 救命講習会 普通救命講習I

时间: 8月25日(星期日)，9点~12点

地点: きゅうきゅう 救急ワークステーション(市立病院院内)

内容: 主要是对成人的心肺复苏法、体外除颤仪(AED)的使用方法及止血法、窒息的处理方法等

对象: すんとういずしやうぼうほんぶ 在駿東伊豆消防本部管区内居住、工作·上学的年龄在初中生以上的人。

定员: 30人(按先到顺序)

申请方法: 7月25日(星期四)，8点30分开始电话申请

咨询: きゅうきゅう 救急ワークステーション 电话号码: 055-921-9999

★募集市営住宅の入居者 = 市営住宅の入居者

募集团地	户数
自由ヶ丘団地	3
石田団地	1
小林団地	1

募集团地	户数
富岳団地	1
原団地	5
原町中団地	1

募集团地	户数
松原団地	1
西井出団地	5
中尾団地	1
八重団地	4

※住宅の停车场有限制。

※入住可能日为10月下旬。

申请资格:符合以下所有条件的人

- ①收入不超过条例规定的基准
- ②在本市居住或工作
- ③现在居住有困难
- ④非暴力团团员（包括同居者）
- ⑤能提供一个和本人不住在一起，不一起生活的人的紧急联系地址等。

申请方法:8月13日(星期二)～15日(星期四)，8点30分～17点直接来申请。

抽选日:8月27日(星期二)，13点30分开始。

※60岁以上或者持有《障害者手帳》等的单身只可申请自由ヶ丘団地、小林団地、富岳団地、原団地(3户)、西井出団地(3户)、八重団地(2户)。

※不符合以上条件的单身，从受理募集开始4个月以上没有申请的仅限时常募集的住户可以申请。

※申请人数多的话，进行公开抽选。

※请第一次申请的人，在申请期间前到市役所6楼住宅政策課来一趟。

※这次募集没决定入住的住户成为平常募集的对象。

※没有連帯保証人也能申请。

※欲知详细的申请方法，请咨询或查看市政府的网页。

申请和咨询:住宅政策課(市営住宅係) 电话号码:055-934-4792

★募集县営住宅の入居者 = 県営住宅の入居者

每月募集县営住宅の入居者。

发表日:每月10日

受理期间:每月10日～18日

※欲知详细的申请方法等，请咨询或查看市政府的网页。

申请和咨询:県住宅供給公社東部支所 电话号码:055-920-2271

住宅政策課(市営住宅係) 电话号码:055-934-4792



网页

★明治史料館休館的通知 = 明治資料館の休館

因更换展品，以下期间休馆。

期间:9月2日(星期一)～17日(星期二)

咨询:明治資料館 电话号码:055-923-3335

★最喜欢沼津的大海！开设海水浴场 = 沼津の海が大好き！海水浴場を開設します



穿过大海可以眺望到富士山，以日本国内水质最高评价而自豪的沼津海水浴场。

今年夏天在沼津的大海度过一段愉快的时光吗？

沼津观光门户网站

海水浴场	期间	时间
千本浜海水浴場 <small>せんぼんはまかいすいよくじょう</small>	7月27日(星期六)～8月18日(星期日)	8点30分～16点
島郷海水浴場 <small>とうごうかいすいよくじょう</small>	7月27日(星期六)～8月18日(星期日)	8点30分～16点
平沢海水浴場 (らららサンビーチ) <small>ひらさわかいすいよくじょう</small>	7月13日(星期六)～8月25日(星期日)	8点30分～17点
大瀬海水浴場 <small>おせかいすいよくじょう</small>	7月20日(星期六)～8月25日(星期日)	9点30分～16点
井田海水浴場 <small>いたかいすいよくじょう</small>	7月13日(星期六)～8月18日(星期日)	8点30分～16点
御浜海水浴場 <small>みはまかいすいよくじょう</small>	7月13日(星期六)～8月25日(星期日)	8点30分～16点

※以上时间内配备监视员。

※欲知详情，请查看沼津观光门户网站。

咨询：観光戦略課 电话号码：055-934-4746

储备7天的东西



★准备防灾 = 備えよ防災

考虑防灾问题的第4次连载，预计受灾时重要交通线中断，物流停止，所以各家庭的储备很重要。

第4次 幸亏有！储备品

在平时生活中只要稍微下点儿功夫，就可以毫不费力地应对灾害。

■ 应急食品：建议“滚动储备法”！

滚动储备法是平时购买食品时多买一点儿放起来。按照保质期的前后食用，食用掉后马上购买补充。这样家里就总有一定量的食品储备。



■ 厕所：为了守护健康，请准备！

受灾时，因上下水道破损或断水，厕所一般可能不能使用。如果忍着不去厕所的话会造成脱水症·便秘·经济舱综合症等对健康造成危害。所以准备“便携式厕所”很重要。

便携式厕所分可随身携带型和可放在马桶上的类型等，种类很多，市场上有出售。大体推算按照1人1天使用5次来准备。

再有，还要准备些手纸·大塑料袋·湿纸巾·消毒液等才安心。



水
1人1日3升 (饮用水·做饭用水)

主食
包装米饭·方便面·挂面等

主要副食品
蒸煮袋食品·罐头等

次要副食品及其他食品
能长时间保存的蔬菜类和水果·方便汤品·蔬菜汁·点心·营养辅助食品·果冻等

咨询：危機管理課

电话号码：055-934-4803